

A Törvényszék 2011. július 12-i ítélete — Fuji Electric kontra Bizottság

(T-132/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Kartellek — A gázszigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piac felosztása — A jogsértés bizonyítása — A jogsértő magatartás betudhatósága — A jogsértés időtartama — Bírságok — Enyhítő körülmények — Együttműködés)

(2011/C 252/72)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Fuji Electric Co. Ltd. (korábban Fuji Electric Holdings Co. Ltd, a Fuji Electric Systems Co. Ltd jogutódja) (Kawaszaki, Japán) (képviselők: P. Chappatte és P. Walter solicitors)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: kezdetben: F. Arbault, később: X. Lewis, J. Bourke és F. Ronkes Agerbeek, végül: N. Khan és F. Ronkes Agerbeek meghatalmazottak, segítőkük: J. Holmes, barrister)

Az ügy tárgya

Az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozatnak a felperest érintő részének megsemmisítése, és a Fuji Electric Holdings-szal, valamint a Fuji Electric Systems-szel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

A Törvényszék

- megsemmisíti az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat 1. cikkének h) pontját és 2. cikkének d) pontját annyiban, amennyiben azt állapítják meg, vagy azon a megállapításon alapulnak, hogy a a Fuji Electric Systems Co. Ltd jogutódjának minősülő Fuji Electric Systems Co. Ltd, személyesen felelős a 2000 szeptembere és 2001. június 30. közötti jogsértésért;
- a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat 2. cikkének d) pontjában a Fuji Electric Co. Ltd.-vel (korábban Fuji Electric Holdings Co. Ltd, a Fuji Electric Systems Co. Ltd jogutódja) szemben kiszabott bírság összegét 2 200 000 euróban állapítja meg;
- a Bizottságot kötelezi a Fuji Electric felmerült költségei, valamint saját költségei egynegyedének viselésére;

- a Fuji Electric-et kötelezi a Bizottság felmerült költségei, valamint saját költségei háromnegyedének viselésére.

⁽¹⁾ HL C 140., 2007.6.23.

A Törvényszék 2011. július 12-i ítélete — Mitsubishi Electric kontra Bizottság

(T-133/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Verseny — Kartellek — A gázszigetelt kapcsolóberendezésekre vonatkozó projektek piaca — Az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének megsértését megállapító határozat — A piac felosztása — Védelemhez való jog — A jogsértés bizonyítása — A jogsértés időtartama — Bírságok — Kiindulási összeg — Referenciaév — Egyenlő bánásmód)

(2011/C 252/73)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Mitsubishi Electric Corp. (Tokió, Japán) (képviselők: R. Denton solicitor és K. Haegeman ügyvéd)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: kezdetben F. Arbault és J. Samnadda, később: X. Lewis, majd: P. Van Nuffel és J. Bourke, végül: P. Van Nuffel és N. Khan meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsődlegesen az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozatnak a felperest és a TM T&D-t érintő részének megsemmisítése, másodlagosan a megtámadott határozat 2. cikke g) pontja és 2. cikke h) pontja felperest érintő részének megsemmisítése, harmadlagosan e határozat megsemmisítendő 2. cikkének módosítása, vagy ennek hiányában a felperessel szemben kiszabott bírság csökkentése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

A Törvényszék

- megsemmisíti az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.899 — gázszigetelt kapcsolóberendezések ügy) a 2007. január 24-én hozott C(2006) 6762 végleges bizottsági határozat 2. cikke g) pontja és h) pontjának Mitsubishi Electric Corp.-ot érintő részét;
- a kereset ezt meghaladó részét elutasítja;
- a Mitsubishi Electric Corp.-ot kötelezi a felek Törvényszék előtti eljárással felmerült költségei háromnegyedének viselésére;
- a Bizottságot kötelezi a felek Törvényszék előtti eljárással felmerült költségei egynegyedének viselésére.

⁽¹⁾ HL C 140., 2007.6.23.